

СПОСОБЫ РЕАЛИЗАЦИИ ТАКТИКИ СОВЕТА
В РОМАНЕ ПОЛЫ ХОКИНС «ДЕВУШКА В ПОЕЗДЕ»

Речевой акт совета является вариантом директивов, характерной особенностью которого является побуждение к необязательному, но целесообразному и полезному для адресата действию.

Материалом для исследования была выбрана книга Полы Хокинс «Девушка в поезде» (70 страниц). Методом сплошной выборки было отобрано 73 языковых единиц, использованных для реализации тактики совета.

Отобранный материал был проанализирован с точки зрения способов реализации тактики совета: лексических, грамматических и синтаксических. Самый частотный способ реализации тактики совета – грамматический (44 из 73 примеров, 60,27 %), с помощью модальных глаголов *should* и *have to*: *I'll give you four weeks to find somewhere else, but then you **have to** go. I think you **should** probably go home, Rachel.*

Было выявлено 27 случаев (36,99 %) реализации тактики совета синтаксическим способом, из них 2 примера реализуют модель *если..., то...: If a man left me for another woman, I think I'd want to get rid of that name;* и 4 примера модели *если бы..., то бы...: If I don't lie down, I'm going to pass out.* Первая модель отражает условие и следствие, вторая является более вежливым вариантом. Кроме этого, 14 раз было использовано императивное предложение с глаголом в форме повелительного наклонения: *Come on. Let's just go home;* 7 раз было употреблено вопросительное предложение: *Why don't you ask Dave and Karen to come here on Saturday instead?*

Самой малочисленной выступила категория лексических способов выражения совета (где лексема *советовать* присутствует в высказывании) – всего 2 случая (2,74 %): *Dr. Abdic-Kamal, as I have been invited to call him – suggested in this afternoon's session that I start keeping a diary.*

Примечательно, что было выявлено 17 предложений, в которых реализованы комбинации из 2–3 языковых единиц. В высказывании могут быть как единицы одной категории: *Look, don't worry about it, OK? Keep the doors locked;* так и единицы двух разных категорий: *I mean, do you not think you should just leave him to the police?*

Другая классификация включает в себя разделение на прямые (19 из 73, 26,03 %) и косвенные советы (54 примера, 73,97 %). К прямым способам реализации тактики совета можно отнести лексические способы и использование модального глагола *should* и модального выражения *had better*, т. к. результат интерпретации в большинстве случаев будет одним и тем же: *I think you should probably go home, Rachel.* Косвенные советы требуют активного участия со стороны адресата в разгадывании сообщения, что может привести к абсолютно разным результатам. К ним мы отнесли все остальные способы реализации тактики совета в исследуемом материале: *Then when you're ready, come back, and you can tell me everything.*

Таким образом, наиболее частым способом реализации совета в книге является грамматический. Можно сделать предположение, что использование модальных глаголов в качестве реализации совета предпочтительнее, поскольку они позволяют быстро и точно интерпретировать намерения говорящего.